

TENTH SUNDAY IN ORDINARY TIME

DZIESIĄTA NIEDZIELA ZWYKŁA

June 9, 2013

9 Czerwiec 2013



Pope John Paul II Polish Center
Ośrodek Polonijny

Roman Catholic Church in the Diocese of Orange
3999 Rose Drive, Yorba Linda, CA 92886

tel/fax: 714 - 996 - 8161 * email: polishcenter@sbcglobal.net * website: www.polishcenter.org

Director: Fr. Henryk Noga, SVD, PhD.

Secretary: Alice Chilecki

Office Hours:

Saturday - 10:00 am - 6:00 pm

Sunday - 10:00 am - 1:00 pm

Mass Schedule:

Saturday Vigil Mass: 4:00 pm - English

Sunday Masses: 7:00 am - Latin

9:00 am - English

10:30 am - Polish

First Friday Masses: 8:30 am - English

7:30 pm - Polish

Baptisms, Marriages, Funerals by appointment.

Confession before each Mass

TENTH SUNDAY IN ORDINARY TIME JUNE 9, 2013



You changed my mourning into dancing;
O LORD, my God,
forever will I give you thanks.

— Psalm 30:12, 13

Young man,
I tell you,
arise!



HOPE AND LIFE

Today's readings tell the story of two widows. The first reading relates the plight of the widow with whom the prophet Elijah stayed; the Gospel tells about the widow of Nain. In each story, the widow's only son had died. For people who lived in those cultures, the son was the only support of a widow, and the carrying on of the family name by

the son was equal to immortality. A widow whose only son has died could lose all hope.

Elijah and Jesus are the restorers of hope; they bring the sons back to life. Saint Paul was metaphorically raised from the dead when he experienced the conversion and call from God that he describes in today's second reading.

What are Christians called to do today? We may not be able to raise the dead, but perhaps we can rekindle hope for a single parent. We may not be able to convert a persecutor like Paul, but if we speak the gospel openly and gently with our lives, we might touch a life with the Good News.

Copyright © J. S. Paluch Co.

K OF C- COUNCIL #9599 CELEBRATES 25TH ANNIVERSARY



Fr. Jerzy Popiełuszko Council #9599 is celebrating their Twenty-fifth Anniversary this year. The Council was formed in 1987 at the request and support of Fr. Joseph Karp. PGK Mietek Dutkowski served as the first Grand Knight. The Knights have been an integral part of the Polish Center over the years. They will be having a dinner on **June 30th at 5 PM**, here at the Polish Center. In addition to celebrating the Anniversary, the Knights will be honoring the Religious who have been part of the Polish Center Family during the past 25 years.

The Knights are inviting **ALL MEMBERS OF THE CENTER** to participate in this event. The cost for the Dinner is **\$30.00 per person** and no tickets will be sold at the door. Reservations can be made by contacting PGK Rick Kobzi - 714 998-8222) PGK Tony Krawczak - 714-815-0141, PGK Jerry Labuda,(714 995-7097) or GK Bob Hawkins, (714 776-7692).

Mass Intentions



Sat 06/08 4:00 pm +Bill Marsh from Loretta & Philip Harford
Sun 06/09 9:00 am +Bernie Tresp from Leo & Colleen Belanger
10:30 am +Helena Kwiatkowska od Córki z Rodziną
Sat 06/15 4:00 pm +Bill Marsh from Patty and Rick Kobzi
Sun 06/16 9:00 am Julia Jones for a good health from The Root Family
10:30 am +Stefan Turek od Wnuków Kasi i Kacpra
Sat 06/22 4:00 pm +Bernadine Tresp from Barbara and Tony Krawczak
Sun 06/23 9:00 am +Fred Piterak from Wife and Family
10:30 am +Czesław Chilecki, +Helena i +Eugeniusz Cabaj,
+Maria Wolyniec, oraz wszystkich zmarłych
z tych Rodzin od Dzieci i Wnuków
Sat 06/29 4:00 pm +Carl and +Regina Kobzi from Kobzi Family
Sun 06/30 9:00 am +Adeline Lorenzi from Maria Golebiowski
10:30 am MSZA GRUPOWA

TREASURES FROM OUR TRADITION

Today we return to using the green vestments of Ordinary Time on Sundays. Changing colors give a sense of the progress of faith through the seasons of life. For centuries, the number of colors and the reasons underlying them were left to local custom.

Over time, we settled on six colors to express the character of a day or season: white, red, green, violet, black, and rose. Black is seldom seen these days, replaced by white or violet. Rose, really a dusty pink shade, appears at most twice a year. What does the color green suggest to you? Green is new growth, olives, evergreens, glistening emeralds, ripening pears, and fields at high summer. It suggests renewal, healing, fertility, peace, and harmony. In medieval Europe, green was the favorite color for brides! Did you know that drivers of green cars are the least likely to be stopped for speeding? Is it because of their own feelings of harmony and well being, or because law enforcement officers are filled with serenity when they see a green car whiz by? Take out a paint chart today and marvel at the many hues and names of green.

The Church figured it out centuries ago: color really matters.

-James Field, Copyright © J. S. Paluch Co.

NO BEGINNING

Fear not that your life shall come to an end, but rather fear that it shall never have a beginning.

—John Henry Newman



SAINTS AND SPECIAL OBSERVANCES

Sunday: Tenth Sunday in Ordinary Time
Tuesday: St. Barnabas
Thursday: St. Anthony of Padua
Friday: Flag Day
Saturday: Blessed Virgin Mary

WSKRZESZENIE MŁODZIEŃCA Z NAIN*Słowa Ewangelii według świętego Łukasza.*

Jezus udał się do pewnego miasta, zwanego Nain; a szli z Nim Jego uczniowie i tłum wielki. Gdy zbliżył się do bramy miejskiej, właśnie wynoszono umarłego, jedyne go syna matki, a ta była wdową. Towarzyszył jej spory tłum z miasta.

Na jej widok Pan użalił się nad nią i rzekł do niej: „Nie płacz”. Potem przystąpił, dotknął się mar, a ci, którzy je nieśli, stanęli, i rzekł: „Młodzieńcze, tobie mówię, wstań”. Zmarły usiadł i zaczął mówić; i oddał go jego matce.

A wszystkich ogarnął strach; wielbili Boga i mówili: „Wielki prorok powstał wśród nas i Bóg łaskawie nawiedził lud swój”. I rozeszła się ta wieść o Nim po całej Judei i po całej okolicznej krainie.

*Oto słowo Pańskie.***PAN JEST MOJĄ OPOKĄ I TWIERDZĄ**

Moim wybawicielem.
Bóg jest moim obrońcą.

Ant. na Kom.

SŁAWIĘ CIĘ, PANIE, BO MNIE WYBAWIŁEŚ

i nie pozwoliłeś mym wrogom naśmiewać się ze mnie.

Panie, Boże mój, do Ciebie wołałem,
a Tyś mnie uzdrowił,

Panie, mój Boże, z krainy umarłych wywołałeś
moją duszę

i ocaliłeś mi życie spośród schodzących do grobu.

Sławię Cię, Panie, bo mnie wybawileś

Śpiewajcie psalm wszyscy miłujący Pana
i pamiętajcie o Jego świętości.

Gniew Jego bowiem trwa tylko przez chwilę,
a Jego łaska przez całe życie.

Sławię Cię, Panie, bo mnie wybawileś

Wysłuchaj mnie, Panie, zmiłuj się nade mną,

Panie, bądź moją pomocą.

Zamieniłeś w taniec mój żalobny lament.

Boże mój i Panie, będę Cię słaawił na wieki.

NA ROK WIARY

ROK WIARY 2013

Wiara nasza rośnie, gdy jest przeżywana jako doświadczenie doznawanej miłości Bożej i kiedy jest przekazywana jako doświadczenie łaski i radości.

Powoduje, że życie wiernych wydaje owoce, bo dzięki nadziei serce rośnie oraz umożliwia składanie skutecznego świadectwa, otwiera w istocie serca i umysły słuchających na zaproszenie Pana, aby przylgnęli do Jego słowa, aby stali się jego uczniami"

„Niedziela”

*Procesja Bożego Ciała 2013r.***CZERWIEC, MIESIĄC SERCA JEZUSOWEGO****"Serce Jezusa, gorejące ognisko miłości, zmiłuj się nad nami."**

Człowiek współczesny częściej posługuje się umysłem niż sercem. Wciąż liczy, kalkuluje, oblicza czy mu się to opłaca, czy przynosi zysk, czy na tym nie straci itd. Wszystko przelicza na zimno, z ołówkiem, kalkulatorem, komputerem. Funkcja serca powoli zamiera.

Ale *Serce Jezusowe* na zawsze pozostało "gorejącym ogniskiem miłości", przy którym może się ogrzać każde serce spragnione miłości. "*Serce Jezusa dobroci i miłości pełne, zmiłuj się nad nami.*" Jakże piękna i bogata jest *Litania do Najświętszego Serca Jezusowego*, którą odmawiamy w czerwcu i we wszystkie pierwsze piątki miesiąca.

Świat współczesny pełen jest kuszących propozycji, szerokich, wygodnych dróg nigdzie nie prowadzących. Nie dajmy się zawrócić z naszej wąskiej, stromej drogi - z drogi do *Jezusowego Serca*:" *Jam jest Droga, Prawda i Życie*".

Ks. Franciszek Grudniok "Panie Ty wiesz"

**ŚW. ANTONI, NIEZAWODNY ŚWIĘTY**

Urodził się w Portugalii w 1195r. Po wstąpieniu do Zakonu Augustynów a następnie do Franciszkanów, był misjonarzem w Afryce, Francji i we Włoszech. Kaznodzieja, teolog, nauczyciel, opiekun biednych i chorych. Przypisują mu wiele nawróceń. Znany na całym świecie jako niezawodny patron rzeczy zagubionych. Wielki czciciel Matki Bożej – tradycja mówi, że to Ona dała mu w ramiona Dzieciątka Jezus. Odznaczający się dużą świętością, św. Antoni zmarł w Padwie 13 czerwca 1231r.

"Święty Antoni Padewski, obłubieńczy niebieski, niech się święci łaska twoja, niech się znajdzie zguba moja".

NABOŻEŃSTWO DZIEWIĘCIU PIERWSZYCH PIĄTKÓW MIESIĄCA

Pan Jezus przekazał francuskiej zakonnicy św. Małgorzacie Alacoque w XVIII w. - 12 Obietnic, Jedna z nich brzmi:

"Przyrzekam w nadmiarze miłosierdzia mojego, że miłość moja udzieli tym wszystkim, którzy przyjmować będą Komunię św. w Pierwsze Piątki przez dziewięć kolejnych miesięcy, łaskę pokuty, iż nie umrą w niełasce mojej ani bez sakramentów świętych, a serce moje będzie im pewną ucieczką w ostatniej godzinie ich życia"

Kilkoro dzieci z naszego Ośrodka, w Uroczystość Najświętszego Serca Pana Jezusa w dniu 7-go czerwca, zakończyło obchód Nabożeństwa 9-ciu Pierwszych Piątków Miesiąca. Zachęcamy dzieci i młodzież do podjęcia i kontynuowania tego pięknego nabożeństwa, które jest zadośćuczynieniem i wynagrodzeniem Najświętszemu Sercu Pana Jezusa za grzechy własne i innych.

nadesłał Mirek Chojcecki

DUMA Z POLSKOŚCI. PATRIOTYZM

Dumni z naszej Ojczyzny, z naszej Polskości, winniśmy kultywować w sobie uczucie patriotyzmu. Emigracja, nie tylko nie zwalnia nas z tego, ale powinna nasz patriotyzm wręcz wzmacniać. Legendarne przywiązanie do Ojczyzny wielu pokoleń Polaków, których zmuszono do opuszczenia kraju, czy którym zabroniono powrotu do niego, stało się dla nas przykładem patriotyzmu. Opuszczenie własnego kraju, niezależnie od przyczyn, jest zawsze swego rodzaju dramatem, który emigrant uświadamia sobie dopiero wówczas, gdy staje wobec trudnego problemu dostosowania się do życia w nowych, bardzo często niełatwych warunkach. Kultura, wiara i polskie tradycje chrześcijańskie wyniesione z Ojczyzny oraz wspólnota Rodaków na emigracji były zawsze niezawodnym wsparciem i pomocą w zachowaniu godnej postawy w nowym kraju i środowisku.

Zwracał na to uwagę *Papież Jan Paweł II* w swoich przemówieniach podczas spotkań z Polakami na emigracji, mówiąc, że *"człowiek świadomy swej tożsamości płynącej z wiary, z chrześcijańskiej kultury ojców i dziadów, zachowa swą godność, znajdzie poszanowanie w innych i będzie pełnowartościowym członkiem społeczeństwa, w którym wypadło mu żyć."*

"Podtrzymujmy więzi z polską kulturą i tradycją oraz poczucie słusznej dumy z faktu przynależenia do rodziny wielkich Polek i Polaków, wśród których mamy tak wielu świętych. Tak się będzie o Polsce mówić i ją oceniać, jakie świadectwo polskości i Polsce oraz polskiej religijności będziemy dawali, zwłaszcza poza jej granicami. Jakże ważnym jest aby na emigracji uniknąć bardzo groźnego zjawiska, jakim jest wykorzenie. A nade wszystko nie utracić wiary, nadziei i miłości oraz ducha zdrowego patriotyzmu."

FINANCE COMMITTEE UPDATE

The following are the first 9 months review of the 9 months Budget Comparison Report for period ending July 1, 2012 through March 31, 2013 for the fiscal year 2012/2013.

Months Review of our Fiscal Budget Ending March 31, 2013

	Budget	Actual
Income	\$385,770	\$415,066
Expenses	\$356,491	\$321,738
	+\$29,279	+\$93,328

Net Increase of Funds of +\$93,328 versus budget of +\$29,279.

Our Sunday collections were budgeted for \$169,800 and we came in at \$190,802 +21,002 +12% over budget. Our second collections were also +\$4,300 versus budget. Dożynki and other Social Activities income came in at \$88,013 versus a budget of \$80,000. Also special donations for Parish Building/Debt Reduction was +\$3,161 versus a budget of \$16,000.

Our overall expenses were down by -\$14,515 versus budget. Our Office & Admin were down because of a change in staffing by -\$4,210. Our Dożynki and Social activities expense was down by -\$2,489 because of efficient buying for the Festival and a successful New Years Eve Dinner/Dance. Repairs and Maintenance were +\$1,059 because of major sewer/drain repair.

Sincere thanks to everyone for your support of the Polish Center in spite of the current economical conditions. Your stewardship in supporting our Center the "Christ Forever Campaign" is to be commended. Also we still have one major project to finish before the end of the calendar year-refinishing the parking lot. Hopefully with your support of the "Christ Forever Campaign" we can complete that project as well. Remember we do not have a PSA Campaign this year due to the "Christ Forever Campaign".

If you have any questions, please speak to any of the Finance Committee members or Fr. Henryk.

Rick Kobzi-Chairman, Stan Czarnota, Greg Jablonowski, Tony Krawczak, Danuta Myszakowska-Pilip

BÓG, ZARAZ POTEM OJCZYŻNA – JAN PAWEŁ II

Podczas każdej pielgrzymki do Polski Jan Paweł II nawiązywał do miłości Ojczyzny, wdzięczności i odpowiedzialności za nią. Parafrazował słowa Norwida, że "Ojczyzna to wielki zbiorowy obowiązek". Uczył nas - po latach zniewolenia komunizmem - znów być dumnymi z polskości, z naszych dziejów, mimo, że Polska to poprzez wieki ziemia tragiczna. Podkreślał Papież, że pocałunek składany na polskiej ziemi ma dla niego sens szczególny. "Jest to jakby pocałunek złożony na rękach matki - albowiem Ojczyzna jest naszą matką ziemską".

Capital Campaign "For Christ Forever" and Pastoral Service Appeal 2013. Thank you for your pledge.

Abraitis Alexander	Hoyt Jackie & Howard	Kreyche Eugene	Rune Patricia
Aljure Edna & Julio	Hulisz Maria & Andrzej	Krucli Jeanne	Schneider Mr. Mrs. Alfred
Ault Bernice & Robert	Hutter Emil	Kudlo Josephine	Skoczowski Ireneusz
Baird Rose & Gerard	Jablonski Magda & Grzegorz	Lang Arthur	Starbuck Robert & Elaine
Beisel Kay & Ronald	Jadczyk Lynn & Rodney	Lewanski Yolanda & Paul	Strazdas AJ & MC
Bryant June & John	Jorgensen Jerome	Longueay Donald	Swartz Elsie
Clapgood Linda & William	Jurkowski Bernard R.	Maffey Ellen	Swiatkowski Grazyna & Dariusz
Conkle Minerva	Kaymark Irene	McCarthy Jay & Christopher	Vick Marilyn A.
Devecchio Phyllis & Richard	Kmak Kazia & Marek	Michalski Wladyslaw	Weinmann Carol
Dolewski Anna & Zdzislaw	Knights of Columbus Council	Munson Katarzyna & Kristofer	Wiedemann Adrienne & Richard
Estrada Eva & Arthur	6020	Murray Diana	Wyszomirski Teresa
Glowin Florence	Kobzi Patty & Richard	Nunes Yvonne & Robert	
Hacholski Lori & Wayne	Kostecki Zbigniew & Małgorzata	PNA Lodge 3259 "Piast"	
Harford Loretta & Philip	Kozan Dorota & Wojciech	Romanski Maria	

FOR CHRIST FOREVER CAMPAIGN: UPDATE

During the past months our Christ Forever Campaign Committee has been working hard. They have spent many hours of their time and energy to make this campaign a success. I want to thank them for hard work and efforts so far.

We have not received a report from the Campaign Office yet as to how much was pledged last weekend, but we did receive 5 pledges. That brings the number of pledges to 52.

That's just about 3.0% of our registered center members and 17% of those who regularly use envelopes. Thank you Very much for your generosity.

God Bless You.

EQUAL SACRIFICE, NOT EQUAL AMOUNTS

KAMPANIA „CHRYSTUS NA ZAWSZE”

W ostatnich miesiącach naszej kampanii „Chrystus na zawsze”, komitet organizacyjny pracował ciężko. Spędził on wiele godzin i energii, aby ta kampania zakończyła się sukcesem. Chcę podziękować im za ciężką pracę i wysiłki do tej pory. Nie otrzymaliśmy jeszcze sprawozdania z głównego biura kampanii o ilości zobowiązań z przedostatniego weekendu, ale otrzymaliśmy 5 zobowiązań z ostatniej niedzieli, które to dają nam ilość 52 datków. To jest tylko 3,0% członków zarejestrowanych w naszych centrum i 17% tych, którzy regularnie korzystają z kopert. Dziękujemy bardzo za Waszą hojność. Bóg zapłać.

KAŻDA OFIARA JEST WAŻNA

PLEDGE GOAL

\$339,478

-\$71,305

\$268,173

PSA GOAL

\$29,000

-\$13,801

\$15,199

FAMILIES PARTICIPATING:52

FAMILIES REGISTERED:1700+



THANK YOU/DZIĘKUJĘ FOR YOUR GENEROSITY

		First	Second
06/1/2013	4:00 PM	3,112.00	194.00
06/2/2013	7:00 AM	703.00	
06/2/2013	9:00 AM	1,265.00	225.00
06/2/2013	10:30 AM	975.00	195.00

MASS OFFERINGS- \$95

The second collection taken each week is to help support our Honduran Mission managed by Sister Glorianna Bednarski and other needs as specified by the Diocese of Orange as "Special Second Collections."



Anna Banach	Frances Kowalski
Linda Beck	Krystyna Kruk
Fran Cabitor	Gene Kreyche
Kazimiera Chilecka	Bernard Murphy
Krystyna Dawlud	Claire McMinn
Maria Dadlez	Gloria Norton
Karen Delaney	Mary Laning
Eva Estrada	Ryszard Nowak
Beatrice & Roderick	Małgorzata Piwko
Halphide	Czesław Rybicki
Stasia Horaczko	Gloria Shkoler
Jadwiga Inglis	Maria Smoliński
Joanne Jorgensen	Palmira Tafani
Joanna Koenig	

NOTE: Please call the church office at 714 996-8161 to request prayers for the sick. If no one answers please leave a message with the name of the sick person and your phone number. The names will remain for six weeks and then be removed.

FOR INFORMATION ABOUT THIS BULLETIN:

Please call the Center office at (714) 996-8161 for Mass Intentions, Pray For The Sick, etc. Bulletin Co-Editors:

Alicja Chilecki-(English) Alicechil@dslextreme.com

Lila Ciecek-(Polish) (714) 544-2458 MCiecek@aol.com